FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba District No. S. District No. {Enumeration District / District du recenseur} No. 78 {in / dans} Winnipeg {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Louis Dusberg {Enumerator. / Recenseur.}

Page 14

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS						CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.				
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in a city, street and number. If in a village, town or township, name of village, town or township. If in an Indian reserve, Indian village, Indian settlement or Indian hunting territory, write "Indian reserve," "Indian village," "Indian settlement" or "Indian hunting territory," as the case may be.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No du cadastre. Si dans une cité, rue et numéro de maison. Si dans un village, canton ou ville, nom du village, canton ou ville. Si dans une réserve indienne, un village indien, un établissement indien ou un territoire de chasse indien, écrire "réserve indienne," "village indien," "établissement indien" ou "territoire de chasse indien," selon le cas.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de famille ou de ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (In Canada, give province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if not born in Canada. / Pour l'immigrant ayant immigré au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour l'immigrant naturalisé, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, s'il y en a, en dehors de l'emploi principal ou du métier.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaille à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as in "mine," "factory," "shop," "office," "farm," "plantation," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme en "mine," "usine," "magasin," "bureau," "ferme," "plantation," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que le principal, s'il y en a eu.	Hours of working time per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, s'il y en a eu.	Date of earnings per hour or by the piece—Month. / Taux du gain par heure ou à la pièce—Mois.	Date of earnings per hour or by the piece—Cents. / Taux du gain par heure ou à la pièce—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (one year). / Coût de l'assurance (une année).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (if citizen) speak English or French. (Add also if instruction given in class in English or French.) / Sait (si naturalisé) parler anglais ou français. (Ajouter aussi si l'instruction est donnée en classe en anglais ou en français.)	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou homicide.	Idiot or imbecile. / Idiot ou imbécile.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
132	95	Skeba Urko	493 Flora	M	Head	M		1870	40	Austria	1897	1906	Austria	Can.	Ba. Catho.	Laborer	9 00	Yes			Dept.	50		6		Yes						40	Yes	Yes	Austrian					1
	93	" Eva	"	F	Wife	"	Austl.	1881	30	"	"	"	"	"	"																									2
	94	" Marry	"	F	Daughter	S		1899	14	"	"	"	"	"	"																									3
	95	" Mike	"	M	Son	S	March	1902	9	Canada	"	"	"	"	"	Factory	7 6 6 2	Yes				60		6		Yes						9	"	"	"					4
	96	" Mary	"	F	Daugh.	S		1904	1	"	"	"	"	"	"																									5
133	97	97 Stone Louis	493	M	Head	M		1877	33	Russ	1907	1910	Russ.	"	Hebrew	Merchant	10 0 50																			Yiddish	Engl.				6
	98	Chava	"	F	Wife	M	Apr.	1883	28	"	"	Ma	"	"	"																									7
	99	Morris	"	M	Son	S	Ma	1906	5	"	"	Ma	"	"	"																									8
134	100	98 Volodarsky Frank	491	M	Head	M	Dec	1878	32	"	1905	1908	"	"	"	Peddler	10 0 78	Y																							9
	101	65 Genia	"	F	Wife	M		1881	30	"	"	Ma	"	"	"																									10
	102	52 Chaska	"	F	Daughter	S		1906	5	Manitoba	"	"	"	"	"																									11
	103	53 Bluma	"	F	"	S	Oct.	1907	3	"	"	"	"	"	"																									12
	104	54 Syrah	"	F	"	S		1910	1	"	"	"	"	"	"																									13
135	105	Osik John	"	M	Head	M		1865	45	Austr.	1904	1908	Austria	"	Cathol.	Laborer	9 00	Yes				49		6		500						40	Yes	Yes	Ruthen.	Engl.				14
	106	56 Maria	"	F	Wife	M	Aug.	1871	40	"	"	Ma	"	"	"																									15
	107	57 Eva	"	F	Daughter	S		1892	13	"	"	Ma	"	"	"																									16
	108	01 Joseph	"	M	Son	S		1901	10	"	"	Ma	"	"	"																									17
	109	59 Francis	"	F	Daughter	S	Nov.	1904	7	"	"	Ma	"	"	"																									18
	110	60 Peter	"	M	Son	S		1906	5	Canada	"	"	"	"	"																									19
	111	61 Mary	"	F	Daugh.	S		1907	2	"	"	"	"	"	"																									20
	112	62 Anna	"	F	"	S		1910	1	"	"	"	"	"	"																									21
	113	63 Clara	"	F	"	S		1911		"	"	"	"	"	"																									22
136	114	99 64 Ben Heidelah	497	M	Head	M	April	1875	35	Galicia	1896	1909	"	"	Cha.	Band Chor	10 7 01	Yes				50		60		600						10	Yes	Yes	Russian					23
	115	65 Francis	"	F	Wife	M	January	1883	28	"	1900	Ma	"	"	"																									24
	116	66 Marry	"	F	Daugh.	S	Nov.	1903	11	Canada	"	"	"	"	"																									25
	117	67 Walter	"	M	Son	S	March	1907	4	"	"	"	"	"	"																									26
	118	68 Jennie	"	F	Daughter	S		1909	1	"	"	"	"	"	"																									27
	119	69 Solestandy	"	M	Son	S	Dec.	1908	6	"	"	"	"	"	"																									28
	120	67 Annie	"	F	Daugh.	S	Sept.	1907	4	"	"	"	"	"	"																									29
137	121	70 Jankelevich Mike	495	M	Head	M		1882	28	Roumania	1903	1909	Roumania	"	Hebrew	Mach.	6 6-60	Yes				50		60		1200		1000	23	18		Yes	Yes	Yiddish	Engl.				30
	122	67 Ettie	"	F	Wife	M		1891	20	Russia	1907	Ma	Russ.	"	"																									31
138	123	71 Belzky Albert	491	M	Head	M		1885	26	Austria	1908	1909	Austr.	"	Cathol.	Laborer	9 00	Yes				50		60		600						10	Yes	Yes	Ruthen.	Engl.				32
	124	72 Annie	"	F	Wife	M		1893	18	"	1907	Ma	"	"	"																									33
139	125	73 Goransky Joseph	"	M	Head	M	Jan.	1875	35	"	"	Ma	"	"	"																									34
	126	74 Helena	"	F	Wife	M		1881	30	"	"	Ma	"	"	"																									35
	127	75 Harry	"	M	Son	S		1901	14	Canada	"	"	"	Canada	"																									36
	128	76 Hirshak Hilda	"	F	Rodger	M	Oct.	1881	30	Austr.	1911		"	Austr.	"	Laborer	9 00	Yes				Yes		60		600						40	Yes	Yes						37
	129	77 Smolic Rosa	"	F		S		1874	1	"	"	"	"	"	"		1 9 00	Yes																						38
	130	78 Goransky Bob	"	M	Son	S	Dec.	1898	13	"	"	"	"	"	"		1 9 00	Yes																						39
	131	81 Millie Isaac	"	M				1886	50	"	1904		"	"	"		1 9 00	Yes																						40
140	132	82 Nozgart Jacob	494	M	Head	M		1878	33	Russ.	1905	1909	Russ.	Canada	Hebrew	Painter	6 12	Y																							41
	133	83 Rebecca	"	F	Wife	M	Nov.	1881	30	"	"	"	Russ.	"	"																									42
	134	84 Harry	"	M	Son	S		1902	9	Can.	"	"	Can.	"	"																									43
	135	85 Mackaile	"	F	Daughter	S	Oct.	1904	2	Canada	"	"	"	"	"																									44
	136	86 Mol	"	M	Son	S		1910	1	"	"	"	"	"	"																									45
141	137	87 Friedman Nuthan	477	M	Head	M		1876	35	Russ.	1907	1910	"	"	"	Drivers	9 6 6	Yes				50		60		700		1000	25	28										46
	138	88 Ethel	"	F	Wife	M	Dec.	1881	30	"	"	Ma	"	"	"																									47
	139	89 Annie	"	F	Daughter	S		1902	9	"	"	Ma	"	"	"																									48
	140	690 Louis	"	M	Son	S	Oct.	1904	6	"	"	Ma	"	"	"																									49
	141	691 Sarah	"	F	Daugh	S		1907	4	"	"	Ma	"	"	"																									50